|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Приложение № 1  к договору № \_\_\_\_\_\_\_\_\_  от «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ г. | Annex № 1  to Agreement No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_  dated “\_\_\_” \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ |
| **Задание**  **на выполнение Работ/оказание Услуг физическим лицом** | **Specifications**  **for Performing the Works / Rendering the Services**  **by an Individual Contractor** |
| 1. **Перечень Работ/Услуг, объем и характеристики Работ/Услуг, требования к Работам/Услугам** | **1. Composition, Scope and Characteristics of Works/Services. Requirements for Works/Services.** |

|  |  |
| --- | --- |
| **№ этапа Stage No.** | **Объем и характеристики Работ/Услуг по каждому этапу, требования к Работам/Услугам**  **Scope and characteristics of Works/Services at each stage.** |
| I. |  |
| II. |  |
| III. |  |
| **№ этапа** | **Критерии качества Работ/Услуг по каждому этапу**  **Quality criteria of Works/Services at each stage** |
| I. |  |
| II. |  |
| III. |  |

Работы выполняются /Услуги оказываются в рамках \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_[[1]](#footnote-1).

The Works / Services have been performed / rendered as part of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_[[2]](#footnote-2).

Место выполнения Работ/оказания Услуг: *[указать наименование страны].*

The place of performance of the Works / rendering of the Services: *[specify a country].*

Выполнение Работ/оказание Услуг предполагает использование следующих корпоративных информационных систем, приложений, сервисов и ресурсов Заказчика (далее – Системы): *[указать перечень, если необходимо, уточнить до подсистемы].*[[3]](#footnote-3)

The performance of the Works / provision of the Services implies using the following Client’s corporate information systems, applications, services and resources (hereinafter referred to as the Systems): *[specify a list of the Systems with all the sub-systems, if appropriate].*[[4]](#footnote-4)

Локальные нормативные акты, инструкции и памятки, устанавливающие общий порядок работы в Системах Заказчика, размещены по адресу: *[указать адрес]*.

Bylaws, instructions and checklists, which set forth the general procedures for work in the Client’s Systems, may be viewed at: *[specify the web-address]*.

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Сроки выполнения Работ/оказания Услуг:**   Общий срок выполнения Работ/оказания Услуг составляет с \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ по\_\_\_\_\_\_\_\_. | 1. **Timeline of Works/Services:**   The Work / Services shall be performed / rendered from \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ until \_\_\_\_\_\_\_. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№ этапа Stage No.** | **Дата начала этапа Работ/Услуг Starting date of the stage of Works/Services** | **Дата окончания этапа Работ/Услуг**  **Final date of the Works/Services stage** |
| I. |  |  |
| II. |  |  |
| III. |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Сумма вознаграждения и/или порядок ее расчета**    1. Общая сумма вознаграждения Исполнителя за выполненные Работы/оказанные Услуги по Договору составляет *[указать сумму цифрой и прописью]* рублей *[указать копейки]* копеек, включая применимые налоги и сборы, подлежащие уплате в соответствии с законодательством Российской Федерации о налогах и сборах.       1. В случае, если Исполнитель применяет специальный налоговый режим «Налог на профессиональный доход» в соответствии с Федеральным законом от 27.11.2018 № 422-ФЗ «О проведении эксперимента по установлению специального налогового режима «Налог на профессиональный доход»» (далее – НПД, ФЗ № 422), общая сумма вознаграждения облагается НПД, который исчисляется налоговым органом и уплачивается Исполнителем самостоятельно в порядке, установленном ФЗ № 422[[5]](#footnote-5).       2. В случае, если Исполнитель не применяет специальный налоговый режим НПД, а также в случае, если Исполнитель не исполнил в установленный срок обязанности, установленные пунктами 7.4 и 7.5 Договора, общая сумма вознаграждения по Договору облагается налогом на доходы физических лиц, который исчисляется и уплачивается в порядке, установленном законодательством Российской Федерации о налогах и сборах[[6]](#footnote-6).       3. В случае изменения своего налогового статуса (резидент/нерезидент) на дату окончания выполнения Работ/оказания Услуг (этапа Работ/Услуг), а также после передачи Заказчику подписанного Исполнителем Акта, но до момента получения вознаграждения, Исполнитель обязан вместе с Актом передать Заказчику заявление о подтверждении налогового статуса с приложением копий всех страниц паспорта с отметками органов пограничного контроля о пересечении границы РФ.       4. В случае если Работы/Услуги, выполняются/оказываются в рамках грантов в сфере науки, культуры, образования, предоставляемых организациями, перечень которых утвержден постановлением Правительства РФ от 15 июля 2009 г. № 602, вознаграждение Исполнителя не облагается налогом на доходы физических лиц.       5. По заявлению Исполнителя Заказчик перечисляет вознаграждение в *[указать валюту]* с конвертацией по курсу покупки валюты, установленному уполномоченным банком на дату покупки валюты [[7]](#footnote-7).    2. Сумма вознаграждения Исполнителя за выполнение Работ/оказание Услуг по этапам распределяется следующим образом: | 1. **Total compensation and/or mode of calculation**    1. The total Contractor’s compensation for the Work performed / Services rendered under the Agreement comes to *[in figures and words]* roubles *[kopecks]* kopecks, including applicable taxes and duties payable as per the current national legislation of the Russian Federation on taxes and duties.       1. If the Contractor applies a special tax regime for "Tax on Income from Professional Activities" in accordance with Federal Law No. 422-FZ, dated November 27, 2018 “On Carrying Out an Experiment with Respect to the Establishment of a Special Tax Regime “Tax on Income from Professional Activities”” (hereinafter referred to as the TIPA, 422-FZ, respectively), the total amount of compensation shall be subject to the TIPA, which is calculated by the relevant tax authority and paid by the Contractor in accordance with the procedure established by 422-FZ.[[8]](#footnote-8)       2. If the Contractor does not apply a special TIPA tax regime, and if the Contractor has not fulfilled obligations established by pp. 7.4 and 7.5 of the Agreement within the prescribed period, the total compensation hereunder shall be subject to personal income tax, which is calculated and paid in accordance with the procedure established by the legislation of the Russian Federation on taxes and duties.[[9]](#footnote-9)       3. If the Contractor’s tax status changes (as a resident / non-resident) on the date of the completion of the Work / provision of the Services (or respective stages thereof), as well as after submitting the Delivery and Acceptance Certificate signed by him/her to the Client, but prior to the receipt of compensation, the Contractor shall be obliged to provide the Client, along with the Certificate, with a confirmation of his/her tax status with copies of all passport pages attached with stamps made by the border control authorities upon crossing the border of the Russian Federation.       4. If the Works are performed/the Services are rendered under the grants in the field of science, culture, education provided by organizations included in the list approved by the Resolution of the Government of the Russian Federation of July 15, 2009 No. 602, the Contractor’s remuneration is not subject to personal income tax.       5. Upon the Contractor’s request, the Client shall remit the total compensation in *[specify the currency]* converted at the exchange rate as at the currency purchase date in an authorized bank[[10]](#footnote-10).    2. The total Contractor’s compensation for the Work performed / Services rendered shall be paid out in arrears as follows: |

|  |  |
| --- | --- |
| **№ этапа Stage No.** | **Стоимость Работ/Услуг по каждому этапу**  **Cost of Works/Services at each stage** |
| I. |  |
| II. |  |
| III. |  |
| Итого: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Общая сумма вознаграждения Исполнителя за выполненные Работы/оказанные Услуги по Договору включает в себя сумму вознаграждения за передачу интеллектуальных прав на результат Работ/Услуг в соответствии с п. 5 настоящего Задания, которая составляет \_\_\_\_(\_\_\_\_) рублей, что соответствует \_\_\_\_% от указанной суммы вознаграждения Исполнителя[[11]](#footnote-11). | The total value of the Contractor’s compensation for the Work performed / Services rendered under the Agreement includes the remuneration for the transfer of intellectual property rights as per para. 5 of these Specifications, which equals to \_\_\_\_\_\_\_(\_\_\_\_\_) roubles, which is equivalent to \_\_\_\_% of the Contractor’s compensation specified above[[12]](#footnote-12). |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Результаты Работ/Услуг (этапа Работ/Услуг), материальные носители, в которых выражены результаты Работ/Услуг (этапа Работ/Услуг):**    1. Не позднее дня, следующего за днем окончания выполнения Работ /оказания Услуг (этапа Работ/Услуг), Исполнитель обязан передать Заказчику следующие результаты Работ/Услуг: | 1. **Outcomes of Works/Services (related stages), related physical media**    1. Not later than the next day after the completion of the Work / provision of the Services (or related stages thereof), the Contractor is obliged to transfer the following results of the Work / Services to the Client: |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№ этапа Stage No.** | **Результат Работ/Услуг (этапа Работ/Услуг) Outcome of Works/Services (or related stages)** | **Материальные носители, в которых выражены результаты Работ/Услуг (этапа Работ/Услуг) Physical media used to reflect outcomes of the Works/Services (related stages)** |
| I. |  |  |
| II. |  |  |
| III. |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| * 1. Одновременно с результатами выполнения Работ/Услуг по этапу или по Договору в целом Исполнитель обязан передать Заказчику отчет о выполнении Работ/оказании Услуг (далее – Отчет). | 4.2. Along with the results of the Works performed/Services rendered at any stage or under the Agreement in its entirety, the Contractor is obliged to transfer to the Client a Report on the Work performed/the Services rendered (hereinafter the “Report”). |
| 4.2.1. Если результатами Работ/Услуг (этапа Работ/Услуг) являются отчетные материалы (аналитическая записка, экспертное заключение, методические материалы, результаты сбора и обработки данных, базы данных, сформированные перечни, проект статьи и др. виды отчетных материалов), то Отчет включает в себя следующие разделы:   * титульный лист; * цель работы, поставленные задачи / предмет договора; * термины и определения (включается по согласованию с Заказчиком); * перечень сокращений и обозначений (включается по согласованию с Заказчиком); * содержательная часть отчета / выполненной работы; * заключение (включается по согласованию с Заказчиком); * список использованных источников информации (включается по согласованию с Заказчиком); * приложения (включается по согласованию с Заказчиком). | 4.2.1. If the results of the Works/Services (stage thereof) are reporting materials (analytical note, expert opinion, methodological materials, data collection and processing results, databases, formed lists, draft article and other types of reporting materials), the Report includes the following sections:  - front page;  - the purpose of the work, tasks assigned / subject of the agreement;  - terms and definitions (included upon the agreement with the Client);  - list of abbreviations and designations (included upon agreement with the Client);  - the content of the report / work performed;  - conclusion (included upon agreement with the Client);  - a list of used sources of information (included by agreement with the Customer);  - attachments (included upon agreement with the Client). |
| 4.2.2. В случае, если Работы/Услуги заказаны Заказчиком для последующей передачи третьему лицу в рамках договора (соглашения, контракта) между Заказчиком и третьим лицом, Отчет должен включать в себя следующие разделы/содержать следующую информацию: *[указать требования к содержанию Отчета]*. | 4.2.2. If the Works/Services are ordered by the Customer for subsequent transfer to a third party under an agreement (contract) between the Customer and a third party, the Report must include the following sections/contain the following information: *[specify the requirements for the Report’s content].* |
| 4.2.3. В случаях, не указанных в пунктах 4.2.1 и 4.2.2 Задания, Отчет должен включать в себя следующие разделы:   * наименование Работ/Услуг; * дата и время выполнения действий/деятельности в рамках выполнения Работ/оказания Услуг; * содержание Работ/Услуг (перечень действий и деятельности, выполненных Исполнителем); * место выполнения Работ/оказания Услуг с указанием, в случае дистанционного выполнения Работ/оказания Услуг, корпоративного аккаунта, платформы видеоконференцсвязи, использованного Исполнителем. | 4.2.3. In cases not specified in clauses 4.2.1 and 4.2.2 of the Specifications, the Report must include the following sections:  - title of the Works/Services;  - date and time of performance of actions/activities within the Works/provision of the Services;  - the content of the Works/Services (a list of actions and activities performed by the Contractor);  - place of performance of the Works/provision of the Services indicating in case of remote performance of the Works/provision of the Services, corporate account, videoconferencing platform used by the Contractor. |
| 1. **Распределение интеллектуальных прав на результат Работ/Услуг**[[13]](#footnote-13)   5.1*[[14]](#footnote-14). Вариант 1.* Исполнитель передает Заказчику исключительное право на результат Работ/Услуг, на все использованные Исполнителем в ходе выполнения Работ/Услуг результаты интеллектуальной деятельности (далее – РИД) в полном объеме.  5.1. *Вариант 2.* Исполнитель передает Заказчику право использования результата Работ/Услуг, всех использованных Исполнителем в ходе выполнения Работ/Услуг результатов интеллектуальной деятельности (далее – РИД), на условиях исключительной/неисключительной лицензии *(указать применимый вид лицензии)* следующими способами:  - воспроизведение РИД на бумажных, электронных и иных носителях, включая воспроизведение в памяти ЭВМ, в любой форме, без ограничения количества экземпляров;  - распространение РИД путем продажи или иного отчуждения его оригинала или экземпляров;  - доведение РИД до всеобщего сведения таким образом, чтобы любое лицо могло получить доступ к РИД из любого места и в любое время по собственному выбору, путем размещения РИД в сети Интернет;  - включение РИД в составные и иные произведения, в том числе электронные базы данных;  - перевод или другая переработка РИД с возможностью последующего использования любыми способами такого перевода или иным образом переработанного РИД (производного РИД) и распоряжения исключительным правом на производный РИД;  - способами, указанными в статье 1317 Гражданского кодекса Российской Федерации (в отношении РИД, являющихся исполнением).  Использование Заказчиком РИД допускается на территории всего мира в течение всего срока действия исключительного права на РИД, без предоставления Исполнителю отчетов об использовании РИД. Заказчик вправе предоставлять право использования РИД другим лицам (заключать сублицензионные договоры) без получения согласия Исполнителя.  5.1*. Вариант 3[[15]](#footnote-15).* Исполнитель передает исполнителям Проекта (научному коллективу) в лице Руководителя Проекта исключительное право на результат Работ/Услуг, на все использованные Исполнителем в ходе выполнения Работ/Услуг результаты интеллектуальной деятельности (далее – РИД) в полном объеме.  5.2. Исполнитель гарантирует правообладателю/лицензиату, указанному в пункте 5.1 Задания, в соответствии с пунктом 1 статьи 1265 Гражданского кодекса Российской Федерации возможность использования правообладателем/лицензиатом, указанным в пункте 5.1 Задания, результата Работ/Услуг и РИД под именем Исполнителя, указанным в Договоре, или без указания имени Исполнителя (анонимно) по выбору правообладателя/лицензиата.  5.3. Исполнитель гарантирует правообладателю/лицензиату, указанному в пункте 5.1 Задания, в соответствии с пунктом 1 статьи 1266 Гражданского кодекса Российской Федерации свое согласие на внесение в РИД сокращений и дополнений, снабжение РИД иллюстрациями, предисловиями, послесловиями, комментариями или иными пояснениями и сопроводительными надписями. | **5. Distribution of intellectual property rights to outcomes of the Works/Services**  5.1*[[16]](#footnote-16). Option 1.* The Contractor hereby transfers the exclusive rights to the results of the Work / Services, as well as all intellectual property (hereafter the IP), which was used by the Contractor while performing the Work / rendering the Services.  5.1. *Option 2.* The Contractor hereby authorizes the Client to use the results of the Work / Services, as well as all intellectual property (hereafter the IP), which was used by the Contractor while performing the Work / rendering the Services, under an exclusive / non-exclusive licence (*specify the type of licence*) as follows:  - reproducing the IP in hard copy, on electronic or any other media, including reproduction via computer memory, in any form and any number of copies;  - distributing the IP through sale or other alienation of the original or copies thereof;  - making the IP publicly available by allowing universal access to it from any place and at any time of one’s own volition by publishing it on the Internet;  - incorporating the IP into composite and other works, including electronic databases;  - translating or otherwise processing the IP with the option of subsequently using the translated or processed IP (a derivative thereof) in any way, as well as retaining an exclusive right to the derivative IP;  - using any means specified in Article 1317 of the Civil Code of the Russian Federation (with respect to the IP which is deemed rendition).  The IP can be used by the Client worldwide during the entire period of the validity of the exclusive right thereto, without reporting to the Contractor how it is being used. The Client may grant the right to use the IP to others (e.g., by concluding sub-licence agreements) without the Contractor’s permission.  5.1*. Option 3[[17]](#footnote-17).* The Contractor hereby transfers exclusive rights to the results of the Work / Services, as well as all intellectual property (hereafter the IP), which has been used by the Contractor while performing the Work / rendering the Services to members of the research project team, represented by the team supervisor.  5.2. The Contractor hereby guarantees to the holder of the rights / licenсe, as specified in para. 5.1 of these Specifications, in accordance with para. 1 of Article 1265 of the Civil Code of the Russian Federation, that the holder of the rights / licence, as specified in para. 5.1 hereof, will be entitled to use the results of the Works/Services and IP in the Contractor’s name or without indicating the Contractor’s name (i.e., anonymously), at the holder of the rights / licenсe’s own discretion.  5.3. The Contractor hereby provides the holder of the rights / licence, as specified in para. 5.1 of these Specifications, in accordance with para.1 of Article 1266 of the Civil Code of the Russian Federation, with his/her consent to the inclusion of any abbreviations to the IP, as well as the revision thereof, as well as supplementing it with any illustrations, prefaces, afterwords, comments, or other explanations and captions. |
| **ИСПОЛНИТЕЛЬ:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/[*укажите Фамилию, инициалы Исполнителя*]/ | **CONTRACTOR:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/[*укажите Фамилию, инициалы Исполнителя*]/ |
| **ЗАКАЗЧИК:**  Национальный исследовательский университет  «Высшая школа экономики»  [*укажите должность подписанта от ВШЭ*]  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_[*укажите фамилию, инициалы подписанта от ВШЭ*] | **CLIENT:**  National Research University  Higher School of Economics  [*укажите должность подписанта от ВШЭ*]  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_[*укажите фамилию, инициалы подписанта от ВШЭ*] |

1. Абзац включается в Задание в случае, если работы/ услуги по договору выполняются/оказываются в рамках тематического плана фундаментальных исследований, программы развития НИУ ВШЭ, программы развития инновационной инфраструктуры либо в рамках иного определенного контракта либо договора, в том числе за счет средств гранта РНФ/РФФИ. Указываются наименование, номер и другие необходимые реквизиты такого документа. [↑](#footnote-ref-1)
2. This paragraph shall be included in the Specifications if the Work / Services under the Agreement are financed as per the thematic plan for basic research, the HSE University Development Programme, the innovative infrastructure development programme, or under other contracts or agreements financed at the expense of grants provided by the Russian Science Foundation (RSF) and the Russian Foundation for Basic Research (RFBR). The title, number and other details of such documents shall be specified. [↑](#footnote-ref-2)
3. Пункт заполняется в том случае, если для выполнения Работ/оказания Услуг необходимо использование Систем Заказчика. [↑](#footnote-ref-3)
4. This paragraph shall be completed, if the Client’s Systems are required for performing the Works/rendering the Services. [↑](#footnote-ref-4)
5. Пункт применяется только для договоров с гражданами Российской Федерации и гражданами стран-членов ЕАЭС, оказывающих услуги на территории Российской Федерации. [↑](#footnote-ref-5)
6. Пункт применяется только для договоров с гражданами Российской Федерации и гражданами стран-членов ЕАЭС, оказывающих услуги на территории Российской Федерации. [↑](#footnote-ref-6)
7. Применяется в отношении иностранных граждан, не имеющих гражданства Российской Федерации, кроме иностранных граждан, постоянно проживающих на территории Российской Федерации и имеющих вид на жительство (ст. 11 Федерального закона от 10.12.2003 № 173-ФЗ, п. 154 приказа Минфина России от 01.12.2010 № 157н). [↑](#footnote-ref-7)
8. This paragraph shall apply only to the agreements with the nationals of the Russian Federation and nationals of the EEU member states who render services on the territory of the Russian Federation. [↑](#footnote-ref-8)
9. This paragraph shall apply only to the agreements with the nationals of the Russian Federation and nationals of the EEU member states who render services on the territory of the Russian Federation. [↑](#footnote-ref-9)
10. Applies to foreign nationals without Russian citizenship, except for foreign nationals with permanent residence permit who permanently reside in the Russian Federation (Art. 11 of Federal Law No. 173-FZ, dated December 10, 2003, para. 154 of Directive of the Ministry of Finance of the Russian Federation No. 157n, dated December 1, 2010). [↑](#footnote-ref-10)
11. Абзац включается в Задание в случае, если результат работ/услуг является результатом интеллектуальной деятельности, которому предоставляется правовая охрана в соответствии с законодательством Российской Федерации. Сумма вознаграждения за передачу интеллектуальных прав, включаемая в состав вознаграждения Исполнителя, определяется по соглашению Сторон. [↑](#footnote-ref-11)
12. This paragraph shall be included into the Specifications if the result of the Work / Services is a result of intellectual activities subject to protection as per Russian legislation. The total remuneration payable for the transfer of intellectual property rights, included in the Contractor’s compensation, shall be determined upon mutual consent of the Parties. [↑](#footnote-ref-12)
13. Раздел включается в Задание в случае, если результат работ/услуг является результатом интеллектуальной деятельности, которому предоставляется правовая охрана в соответствии с законодательством Российской Федерации. / This section shall be included in the Specification if the outcome of the Works/Services is generated as the result of intellectual work and is legally protectable pursuant to Russian legislation. [↑](#footnote-ref-13)
14. Необходимо выбрать один из трех возможных вариантов редакции п. 5.1. в зависимости от согласованных условий передачи интеллектуальных прав, в том числе от условий гранта РНФ/РФФИ. [↑](#footnote-ref-14)
15. Вариант 3 используется в случае заключения договора ГПХ за счет средств грантов РФФИ, которые предоставлены работникам-физическим лицам (НЕ НИУ ВШЭ). [↑](#footnote-ref-15)
16. Please choose one option out of the three current options in para. 5.1, depending on the agreed terms of transferring intellectual property rights, including terms and conditions of a grant provided by RSF/RFBR. [↑](#footnote-ref-16)
17. Option 3 shall be applied if the Independent Contractor Agreement is financed from RFBR grants provided to individual contractors from among HSE University staff members. [↑](#footnote-ref-17)